

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Hotel & Restaurant | Zum Alten Bahnhof | Stand: Oktober 2026

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns wichtig. Hier erfahren Sie, welche Daten wir verarbeiten, wenn Sie unsere Website besuchen, bei uns anfragen, ein Zimmer buchen, einen Tisch reservieren, eine Veranstaltung planen oder sich bei uns bewerben, und welche Rechte Sie haben.

1. VERANTWORTLICHER

Verantwortlich für die Datenverarbeitung im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) ist:

Hotel & Restaurant Zum Alten Bahnhof, Inhaber Ashraf Zazai, Odemanns Heck 5, 21039 Hamburg, Telefon +49 (0)40 23 90 975-0, E-Mail info@zumaltenbahnhof-curslack.de.

Ein Datenschutzbeauftragter ist nicht bestellt, da hierzu keine gesetzliche Pflicht besteht. Bei Fragen zum Datenschutz wenden Sie sich bitte an die oben genannte Adresse.

2. GRUNDSÄTZE UND RECHTSGRUNDLAGEN

Wir verarbeiten personenbezogene Daten nur, soweit dies erforderlich ist. Rechtsgrundlagen sind:

- Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, wenn die Verarbeitung für einen Vertrag oder für vorvertragliche Maßnahmen nötig ist, etwa bei Anfragen, Buchungen und Reservierungen,
- Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO, wenn wir gesetzlich dazu verpflichtet sind, etwa durch Melde-, Steuer- und Handelsrecht,
- Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO, wenn wir ein berechtigtes Interesse haben, etwa am sicheren Betrieb der Website,
- Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO, wenn Sie eingewilligt haben, etwa beim Laden von Google Maps.

Wir geben Ihre Daten nicht zu Werbezwecken an Dritte weiter und treffen keine automatisierten Entscheidungen einschließlich Profiling.

3. HOSTING UND SERVER-LOGFILES

Unsere Website wird bei der STRATO GmbH, Otto-Ostrowski-Straße 7, 10249 Berlin, gehostet. Mit dem Anbieter besteht ein Vertrag zur Auftragsverarbeitung nach Art. 28 DSGVO.

Bei jedem Aufruf der Website verarbeitet der Anbieter technisch notwendige Daten in Server-Logfiles: IP-Adresse (anonymisiert), Datum und Uhrzeit, aufgerufene Seite oder Datei, übertragene Datenmenge, Zugriffsstatus, Browsertyp und -version, Betriebssystem sowie die zuvor besuchte Seite.

Zweck ist die Auslieferung der Website sowie ihre Stabilität und Sicherheit. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO. Der Anbieter anonymisiert die IP-Adresse in den Logfiles und hält die Logfiles nach eigenen Angaben für bis zu sechs Wochen vor.

4. COOKIES UND EINWILLIGUNGSVERWALTUNG

Unsere Website verwendet technisch notwendige Cookies, ohne die sie nicht funktioniert, zum Beispiel um Ihre Datenschutzeinstellungen zu speichern. Rechtsgrundlage ist § 25 Abs. 2 TDDDG in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.

Alle weiteren Dienste, insbesondere Google Maps, der Website-Übersetzer, das Anfragemodul für Zimmerbuchungen, das Reservierungs-Widget und Dienste für Statistik oder Marketing, werden erst geladen, nachdem Sie im Einwilligungsbanner zugestimmt haben. Rechtsgrundlage ist § 25 Abs. 1 TDDDG in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO.

Ihre Einwilligung können Sie jederzeit über den Link „Datenschutzeinstellungen“ am Seitenende ändern oder widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung bis zum Widerruf bleibt unberührt.

5. KONTAKTFORMULAR, E-MAIL UND TELEFON

Wenn Sie uns über das Kontaktformular, per E-Mail oder telefonisch erreichen, verarbeiten wir Ihre Angaben (Name, E-Mail-Adresse, Telefonnummer, Inhalt der Nachricht), um Ihr Anliegen zu bearbeiten.

Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, wenn Ihre Anfrage auf einen Vertrag gerichtet ist, im Übrigen unser berechtigtes Interesse an der Beantwortung von Anfragen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO).

Wir löschen die Anfrage, sobald sie abschließend bearbeitet ist, spätestens nach sechs Monaten. Kommt ein Vertrag zustande, gelten die Fristen aus Abschnitt 6.

6. ZIMMERANFRAGEN UND HOTELBUCHUNGEN

Für Anfragen und Buchungen verarbeiten wir die Daten, die für den Aufenthalt nötig sind: Name, Anschrift, Kontaktdaten, Reisezeitraum, Zahl der Gäste, gebuchte Leistungen, Zahlungs- und Rechnungsdaten sowie besondere Wünsche. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO.

Für Zimmeranfragen und Buchungen über unsere Website nutzen wir das Buchungssystem easybooking der zadego GmbH, Sparkassenplatz 2, 6020 Innsbruck, Österreich. Das Anfragemodul wird erst geladen, wenn Sie zugestimmt haben (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO, § 25 Abs. 1 TDDDG). Die von Ihnen eingegebenen Daten werden von der zadego GmbH in unserem Auftrag verarbeitet; mit dem Anbieter besteht ein Vertrag zur Auftragsverarbeitung nach Art. 28 DSGVO. Weitere Informationen: <https://www.easybooking.eu>

Buchen Sie über ein Buchungsportal, erhalten wir Ihre Buchungsdaten vom jeweiligen Portal. Für die Verarbeitung dort gilt die Datenschutzerklärung des Portals.

Für ausländische Gäste sind wir nach §§ 29, 30 Bundesmeldegesetz verpflichtet, einen Meldeschein zu führen. Die Meldescheine bewahren wir ein Jahr auf und vernichten sie spätestens drei Monate danach. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO. Buchungs- und Rechnungsdaten bewahren wir nach den steuer- und handelsrechtlichen Vorschriften (§ 147 AO, § 257 HGB) sechs bis zehn Jahre auf. Für andere Zwecke werden sie in dieser Zeit nicht verwendet. Bei Kartenzahlung werden die Zahlungsdaten vom jeweiligen Zahlungsdienstleister verarbeitet; wir speichern keine vollständigen Kartendaten.

7. TISCHRESERVIERUNGEN

Für Tischreservierungen verarbeiten wir Name, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse, Datum, Uhrzeit und Personenzahl. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO.

Für Online-Reservierungen und die Verwaltung unserer Tischreservierungen nutzen wir das Reservierungssystem der resmio GmbH, Katzwanger Straße 150, 90461 Nürnberg. Das Reservierungs-Widget ist auf unserer Website eingebunden und wird erst geladen, wenn Sie zugestimmt haben (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO, § 25 Abs. 1 TDDDG); dabei wird Ihre IP-Adresse an resmio übermittelt. Die Reservierungsdaten werden dort in unserem Auftrag verarbeitet; mit dem Anbieter besteht ein Vertrag zur Auftragsverarbeitung nach Art. 28 DSGVO. resmio verarbeitet die Daten nach eigenen Angaben in der EU und setzt daneben Dienstleister in den USA ein, die nach dem EU-US Data Privacy Framework zertifiziert sind. Weitere Informationen: <https://www.resmio.com/datenschutzerklaerung/> Reservierungsdaten löschen wir, sobald sie nicht mehr benötigt werden, soweit keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen.

8. VERANSTALTUNGEN UND FEIERN

Für die Planung und Durchführung von Veranstaltungen verarbeiten wir die Angaben aus Anfrage, Angebot und Veranstaltungsbestätigung: Name und Kontaktdaten des Veranstalters, Anlass, Termin, Personenzahl, gewählte Speisen und Getränke, Ablauf sowie Rechnungsdaten. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO.

Teilen Sie uns Allergien oder Unverträglichkeiten mit, handelt es sich um Gesundheitsdaten. Wir verwenden sie ausschließlich für die Zubereitung der Speisen und löschen sie nach der Veranstaltung. Rechtsgrundlage ist Ihre Einwilligung (Art. 9 Abs. 2 lit. a DSGVO). Bitte geben Sie Angaben zu Ihren Gästen nur mit deren Einverständnis weiter.

Soweit wir eine Musikknutzung für Sie bei einer Verwertungsgesellschaft wie der GEMA anmelden, übermitteln wir die dafür nötigen Angaben zur Veranstaltung dorthin.

Foto- oder Videoaufnahmen einer Veranstaltung verwenden wir für eigene Werbezwecke nur mit vorheriger Einwilligung.

Für die Aufbewahrung gelten die Fristen aus Abschnitt 6.

9. BEWERBUNGEN

Wenn Sie sich über das Formular auf unserer Website oder per E-Mail bewerben, verarbeiten wir Ihre Angaben (Name, Kontaktdaten, gewünschte Beschäftigungsart, Kurzvorstellung, Berufserfahrung und übersandte Unterlagen) ausschließlich für das Bewerbungsverfahren. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO in Verbindung mit § 26 BDSG.

Kommt es zu keiner Einstellung, löschen wir Ihre Daten spätestens sechs Monate nach Abschluss des Verfahrens. Mit Ihrer Einwilligung bewahren wir sie länger auf, um Sie bei späteren Stellen zu berücksichtigen.

Stellenanzeigen auf externen Plattformen wie Kleinanzeigen unterliegen der Datenschutzerklärung des jeweiligen Anbieters.

10. GOOGLE MAPS

Auf unserer Website ist eine Karte von Google Maps eingebunden. Anbieter ist die Google Ireland Limited, Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Irland. Die Karte wird erst geladen, wenn Sie zugestimmt haben.

Beim Laden der Karte erhält Google Ihre IP-Adresse und Informationen über die Nutzung der Karte. Diese Daten können an die Google LLC in den USA übermittelt werden. Google ist nach dem EU-US Data Privacy Framework zertifiziert; die Übermittlung stützt sich auf den Angemessenheitsbeschluss der EU-Kommission.

Rechtsgrundlage ist Ihre Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO, § 25 Abs. 1 TDDDG), die Sie jederzeit über die Datenschutzeinstellungen widerrufen können. Weitere Informationen: <https://policies.google.com/privacy>

11. WEBSITE-ÜBERSETZER

Für die Übersetzung unserer Website in andere Sprachen nutzen wir ein Übersetzungstool von Google. Anbieter ist die Google Ireland Limited, Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Irland. Der Dienst wird erst geladen, wenn Sie zugestimmt haben.

Dabei verarbeitet Google Ihre IP-Adresse; nach Angaben des Anbieters dient dies der Bereitstellung des Dienstes einschließlich Schriftarten sowie der Analyse. Empfänger sind die Google Ireland Limited, die Google LLC und die Alphabet Inc. Die Daten können in Länder außerhalb der EU übermittelt werden, insbesondere in die USA; Google ist nach dem EU-US Data Privacy Framework zertifiziert. Die Daten werden gelöscht, sobald sie für die Verarbeitungszwecke nicht mehr benötigt werden.

Rechtsgrundlage ist Ihre Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO, § 25 Abs. 1 TDDDG), die Sie jederzeit über die Datenschutzeinstellungen widerrufen können. Weitere Informationen: <https://policies.google.com/privacy> und <https://policies.google.com/technologies/cookies>

12. SOZIALE MEDIEN

Auf unserer Website verlinken wir auf unsere Profile bei Facebook und Instagram. Es handelt sich um einfache Links, keine eingebetteten Plugins: Daten werden erst an den Anbieter übertragen, wenn Sie den Link anklicken.

Anbieter beider Netzwerke ist die Meta Platforms Ireland Limited, Merrion Road, Dublin 4, Irland. Wenn Sie unsere Profile besuchen, verarbeitet Meta Ihre Daten in eigener Verantwortung, auch für Statistik und Werbung, und kann sie in die USA übermitteln. Für die statistische Auswertung der Seitenbesuche (Seiten-Insights) sind wir gemeinsam mit Meta verantwortlich (Art. 26 DSGVO).

Unser Interesse liegt in der Information und im Austausch mit unseren Gästen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO). Weitere Informationen: <https://www.facebook.com/privacy/policy> und <https://privacycenter.instagram.com/policy>

13. EMPFÄNGER IHRER DATEN

Innerhalb unseres Betriebs erhalten nur die Mitarbeiter Zugriff auf Ihre Daten, die sie für ihre Aufgaben benötigen. Daneben setzen wir Dienstleister ein, die Daten in unserem Auftrag verarbeiten oder für ihre Leistung erhalten:

- Hosting- und IT-Dienstleister, Anbieter unserer Kassen- und Buchungssoftware,
- Zahlungsdienstleister und Banken,
- Steuerberatung und Buchhaltung,
- Behörden, soweit wir gesetzlich zur Auskunft oder Meldung verpflichtet sind.

Mit Auftragsverarbeitern bestehen Verträge nach Art. 28 DSGVO. Eine Übermittlung in Länder außerhalb der EU findet nur bei den in dieser Erklärung genannten Diensten statt.

14. SPEICHERDAUER

Soweit oben keine besondere Frist genannt ist, löschen wir personenbezogene Daten, sobald der Zweck der Verarbeitung entfallen ist und keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen. Daten, die wir aufbewahren müssen, werden für andere Zwecke gesperrt.

15. DATENSICHERHEIT

Unsere Website wird verschlüsselt übertragen (SSL/TLS). Wir schützen Ihre Daten durch technische und organisatorische Maßnahmen gegen Verlust, Veränderung und unberechtigten Zugriff. Unsere Mitarbeiter sind zur Vertraulichkeit verpflichtet.

16. IHRE RECHTE

Sie haben das Recht auf:

- Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten (Art. 15 DSGVO),
- Berichtigung unrichtiger Daten (Art. 16 DSGVO),
- Löschung (Art. 17 DSGVO) und Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO),
- Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO),
- Widerruf einer erteilten Einwilligung mit Wirkung für die Zukunft (Art. 7 Abs. 3 DSGVO).

Widerspruchsrecht: Soweit wir Daten auf Grundlage berechtigter Interessen verarbeiten (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO), können Sie der Verarbeitung aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit widersprechen (Art. 21 DSGVO).

Zur Ausübung Ihrer Rechte genügt eine Nachricht an info@zumaltenbahnhof-curslack.de.

Sie haben außerdem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde zu beschweren (Art. 77 DSGVO). Für uns zuständig ist: Der Hamburgische Beauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit, Ludwig-Erhard-Straße 22, 7. OG, 20459 Hamburg, mailbox@datenschutz.hamburg.de.

17. PFLICHT ZUR BEREITSTELLUNG VON DATEN

Die Nutzung unserer Website ist ohne Angabe persönlicher Daten möglich. Für Buchungen, Reservierungen und Veranstaltungen benötigen wir die jeweils abgefragten Angaben; ohne sie können wir den Vertrag nicht schließen oder durchführen.

18. ÄNDERUNGEN DIESER DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Wir passen diese Erklärung an, wenn sich unsere Website, unsere Abläufe oder die Rechtslage ändern. Es gilt die jeweils auf der Website veröffentlichte Fassung.